

GOSTIONICA ROVANJSKA

PUT ROVANJSKE 3, ROVANJSKA,

JASENICE

VL. DINKO MATEK

JELOVNIK

MENU

SPEISEKARTE

LISTA DEI CIBI

MENU

JEDÁLNY LÍSTOK

Porez i usluga uključeni su u cijenu.
Zabranjena prodaja alkohola osobama mlađim od 18 godina.

Tax and service are included in price.
The sale of alcohol to persons younger than 18 years is prohibited.

Steuern und Service sind im Preis inbegriffen.
Der Verkauf von Alkohol an Personen, die jünger als 18 Jahre sind, ist verboten.

Tasse e servizio sono inclusi nel prezzo.
Vietata la vendita bevande alcooliche a persone di età inferiore a 18 anni.

Les taxes et le service sont inclus dans le prix.
La vente des boissons alcoolisées est interdit pour les personnes moins jeunes de 18 années.

Dane a služby sú zahrnuté v cene.
Predaj alkoholu osobám maldším ako 18 rokov je zakázaný.

HLADNA PREDJELA---COLD STARTERS---KALTE VORSPEISEN---
ANTIPASTI FREDDI---HORS D'OEUVRES FROIDES--- STUDENÉ PREDJEDLÁ

Dalmatinski pršut
Dalmatian smoked ham
Dalmatinischer Rohschinken
Prosciutto crudo
Jambon fumé de Dalmatie
Dalmatínsky pršut (šunka) 70,00 kn

Paški sir
Island Pag cheese
Käse von der Insel Pag
Formaggio di Pag
Fromage de Pag
Syr z ostrova Pag 70,00 kn

Salata od mekušaca
Mollusk salad
Weichtier Salat (Octopussalat)
Insalata di molluschi
Salade mollusques
Šalát z mäkkýšov (chobotnice) 90,00 kn

Salata od plodova mora
Seafood salad
Meeresfrüchtesalat
Insalata di mare
Salade de fruits de mer
Šalát z plodov mora 100,00 kn

Grčka salata
Greek salad
Griechischer Salat
Insalata greca
Salade grecque
Grécky šalát 55,00 kn

Cezar salat
Caesar salad
Caesar Salat
Insalata Caesar
Salade César
Cézar šalát 55,00 kn

TOPLA PREDJELA---WARM STARTERS---WARME VORSPEISEN---
ANTIPASTI CALDI---HORS D'OEUVRES CHAUDS--- TEPLÉ PREDJEDLÁ

Omlet sa sirom ili šunkom
Omelette with cheese or ham
Omelette mit Käse oder Schinken
Omelette con formaggio o prosciutto
Omelette au fromage ou jambon
Omeleta so syrom alebo šunkou 35,00 kn

Jaja sa slaninom
Ham and eggs
Spiegeleier mit Speck
Uova con pancetta
Oeufs au lard
Vajíčka so slaninou 35,00 kn

JUHE---SOUPS---SUPPEN---ZUPPE---POTAGES---POLIEVKY

Riblja juha
Fish soup
Fischsuppe
Zuppa di pesce
Soupe de poisson
Rybacia polievka 30,00 kn

Juha od rajčice
Tomato soup
Tomatensuppe
Zuppa di pomodori
Soupe de tomate
Paradajková polievka 25,00 kn

ŠPAGETI I RIŽA---SPAGHETTI AND RICE---SPAGHETTI UND REIS---
SPAGHETTI E RISO---SPAGHETTI ET DE RIZ---ŠPAGETY A RYŽA

Špageti bolognese
Spaghetti bolognese
Spaghetti Bolognese
Spaghetti alla bolognese
Spaghetti à la Bolognaise
Špagety s boloňskou omáčkou 60,00 kn

Špageti carbonara
Spaghetti carbonara
Spaghetti Carbonara
Spaghetti alla carbonara
Spaghetti à la carbonara
Špagety carbonara 60,00 kn

Špageti ili rižoto od gambera
Spaghetti or risotto with shrimp
Spaghetti oder Risotto mit Garnelen
Spaghetti o risotto con gamberi
Spaghetti ou risotto aux crevettes
Špagety alebo rizoto s krevetami 90,00 kn

ŠKOLJKE---CLAMS---MUSCHELN---CONCHIGLIE---COQUILLES---MUŠLE

Dagnje na buzaru (1 kg)
Mussels with sauce (1 kg)
Miesmuscheln mit Sauce (1 kg)
Cozze alla buzzara (1 kg)
Moules à la "buzara" (1 kg)
Slávky s omáčkou "buzar"(1 kg) 90,00 kn

RAKOVI---SHELLFISH---SCHALENTIERE---CROSTACEI---ÉCREVISSE---
KÔROVCE

Škampi po želji (1 kg)
Scampi to order (1 kg)
Scampi nach Wunsch (1 kg)
Scampi a scelta (1 kg)
Langoustines aux choix (1 kg)
Langusty podl'a priania (1 kg) 400,00 kn

Panirani gamberi
Pan-fried shrimps tails
Panierte Garnelen
Gamberi impanati fritti
Crevettes panés
Vyprážené krevety 80,00 kn

Ražnjići od gambera
Grilled shrimp tails
Garnelenspießchen
Spiedini di gamberi
Brochettes de crevettes
Krevetový špíz 80,00 kn

RIBA---FISH---FISCH---PESCE---POISSONS---RYBY

Kvalitetna bijela riba po izboru (1 kg)
Quality white fish to order (1 kg)
Weißer Fisch, in guter Qualität, nach Wunsch (1 kg)
Pesce bianco fino a scelta (1 kg)
Poissons blanc qualité, aux choix (1 kg)
Kvalitná biela ryba podl'a výberu (1 kg) 300,00 kn

Riblja fritura - pladanj (1 kg)
Mixed fish plate (1 kg)
Gemischte Fischplatte (1 kg)
Piatto di pesce misto (1 kg)
Plat de poissons mixée (1 kg)
Miešaný tanier z rýb (1 kg) 300,00 kn

Lignje na žaru
Grilled squid
Gegrillte Kalamari
Calamari alla griglia
Calamars grillés
Grilované kalamáre 80,00 kn

Pržene lignje
Fried squid
Frittierte Kalamari
Calamari fritti
Calmars frits
Vyprážené kalamáre 80,00 kn

Srdele na žaru
Grilled sardines
Gegrillte Sardinen
Sardine alla griglia
Sardines grillées
Grilované sardinky 55,00 kn

Pržene srdele
Fried sardines
Frittierte Sardinen
Sardine fritte
Sardines frits
Vyprážené sardinky 55,00 kn

Prženi gavuni
Fried smelts
Frittierte Ährenfische
Zeri fritti
Sauclets frits
Vyprážené gavuni 55,00 kn

Pohani oslić
Pan fried hake
Panierter Seehecht
Nasello impanato fritto
Merlan pané
Vyprážená morská štika 60,00 kn

JELA PO NARUDŽBI---DISHES TO ORDER---SPEISEN NACH
BESTELLUNG---PIATTI SU ORDINAZIONE---PLATS À COMMANDE---
JEDLÁ NA OBJEDNÁVKU

Kućna plata za 2 osobe
House plate for 2 pers.
Hausplatte für 2 Pers.
Piastra della casa per 2 pers.
Plat de maison pour 2 pers.
Domáci tanier pre 2 osoby 250,00 kn

Ćevapčići
Cevapcici
Cevapcici
Cevapcici
Cevapcici
Čevapčići 55,00 kn

Pljeskavica
Grilled hamburger steak
Hackfleisch
Polpettone
Hamburger
Pleskavica 55,00 kn

Pljeskavica sa sirom
Grilled cheeseburger
Hackfleisch mit Käse
Polpettone con formaggio alla griglia
Hamburger au fromage grillé
Pleskavica so syrom 60,00 kn

Miješano meso
Mixed grill
Gemischtes Fleisch vom Rost
Carne mista alla griglia
Viande grillé mixée
Miešané mäso z roštu 100,00 kn

Svinjski / pileći naravni odrezak
Pork / chicken escalope
Schwein- / Hühnerfleisch Naturschnitzel
Scaloppina naturale (di maiale, di pollo)
Escalope de nature (de porc, de poulet)
Bravčový / kurací prírodný rezeň 65,00 kn

Teleći naravni odrezak	
Veal escalope	
Kalbfleisch Naturschnitzel	
Scaloppina naturale di vitello	
Escalope de nature de veau	
Tel'ací prírodný rezeň	85,00 kn

Bečki odrezak (svinjetina, piletina)	
Wiener escalope (pork or chicken)	
Wiener Schnitzel (Schwein- oder Hühnerfleisch)	
Scaloppina alla viennese (di maiale, di pollo)	
Escalope à la viennoise (de porc, de poulet)	
Viedenský rezeň (bravčový alebo kurací)	65,00 kn

Bečki odrezak od teletine	
Veal escalope wiener	
Kalbfleisch Wiener Schnitzel	
Scaloppina di vitello viennese	
Escalope de veau à la viennoise	
Viedenský tel'ací rezeň	85,00 kn

Cordon bleu (svinjetina, piletina)	
Cordon bleu (pork or chicken)	
Cordon bleu (Schwein- oder Hühnerfleisch)	
Cordon bleu (di maiale, di pollo)	
Cordon bleu (de porc, de poulet)	
Cordon bleu (bravčový, kurací)	75,00 kn

Cordon bleu od teletine	
Veal escalope Cordon bleu	
Kalbfleisch Cordon bleu	
Scaloppina di vitello Cordon bleu	
Escalope de veau Cordon bleu	
Tel'ací cordon bleu	90,00 kn

Pohani sir	
Pan-fried cheese	
Panierter Käse	
Formaggio impanato fritto	
Fromage pané	
Vyprážený syr	50,00 kn

PRÍLOHY---GARNISH---BEILAGEN---CONTORNI---GARNITURES---PRÍLOHY

Pomfri
French fries
Pommes
Patatine frites
Pommes frites
Hranolky 25,00 kn

Blitva na dalmatinski
Mangold dalmatian style
Mangold dalmatinische Art
Bietola alla dalmatina
Bette à la dalmate
Mangold na dalmatínsky spôsob 30,00 kn

Slani krumpir
Boiled potatoes
Salzkartoffeln
Patate lesse
Pommes de terre bouillies
Slané zemiaky (varené) 25,00 kn

Đuveč riža
Đuveč rice
Đuveč Reis
Đuveč riso
Đuveč ris
Đuveč riža 25,00 kn

Povrće na žaru
Grilled vegetables
Gegrilltes Gemüse
Verdure alla griglia
Légumes grillés
Grilovaná zelenina 30,00 kn

SALATE---SALADS---SALATE---INSALATA---SALATES---ŠALÁTY

Zelena salata
Green salad
Grüner Salat
Insalata verde
Salade de laitue
Zelený šalát 20,00 kn

Salata od rajčice
Tomato salad
Tomatensalat
Insalata di pomodori
Salade de tomates
Paradajkový šalát 20,00 kn

Salata od kupusa
Cabbage salad
Krautsalat
Insalata di cavoli
Salade de chou
Kapustový šalát 20,00 kn

Salata od krastavaca
Cucumber salad
Gurkensalat
Insalata di cetrioli
Salade de concombres
Uhorkový šalát 20,00 kn

Salata od paprike
Paprika salad
Paprikasalat
Insalata di peperone
Salade de poivrons
Paprikový šalát 20,00 kn

Miješana salata
Mixed salad
Gemischter Salat
Insalata mista
Salade panachée
Miešaný šalát 25,00 kn

Pizza

CAPRICCIOSA

- rajčica, šunka, sir, gljive
- tomato, ham, cheese, mushrooms
- Tomaten, Schinken, Käse, Pilze
- pomodori, prosciutto, formaggio, funghi
- tomates, jambon, fromage, champignons
- paradajky, šunka, syr, hrlby

Velika

50,00 kn

Mala

45,00 kn

VESUVIO

- rajčica, šunka, sir
- tomato, ham, cheese
- Tomaten, Schinken, Käse
- pomodori, prosciutto, formaggio
- tomates, jambon, fromage
- paradajky, šunka, syr

50,00 kn

45,00 kn

MARGHERITA

- rajčica, sir
- tomato, cheese
- Tomaten, Käse
- pomodori, formaggio
- tomates, fromage
- paradajky, syr

48,00 kn

40,00 kn

FUNGHI

- rajčica, sir, gljive
- tomato, cheese, mushrooms
- Tomaten, Käse, Pilze
- pomodori, formaggio, funghi
- tomates, fromage, champignons
- paradajky, syr, hrlby

50,00 kn

45,00 kn

PIZZA S PLODOVI MORA

- rajčica, sir, plodovi mora
- tomato, cheese, seafood
- Tomaten, Käse, Meeresfrüchte
- pomodori, formaggio, frutti di mare
- tomates, fromage, fruits de mer
- paradajky, syr, dary mora

65,00 kn

55,00 kn

QUATTRO STAGIONE

- rajčica, šunka, sir, gljive, gamberi, dagnje
- tomato, ham, cheese, mushrooms, shrimp tails, mussels
- Tomaten, Schinken, Käse, Pilze, Garnelen, Miesmuscheln
- pomodori, prosciutto, formaggio, funghi, gamberi, cozze
- tomates, jambon, fromage, champignons, crevettes, moules
- paradajky, šunka, syr, hrlby, krevety, mušle

65,00 kn

55,00 kn

VEGETARIANA

- rajčica, sir, gljive, povrće
- tomato, cheese, mushrooms, vegetables
- Tomaten, Käse, Pilze, Gemüse
- pomodori, formaggio, funghi, verdura
- tomates, fromage, champignons, légumes
- paradajky, syr, hrlby, zelenina

65,00 kn

52,00 kn

BOLOGNESE

- rajčica, bolognese, sir, luk
- tomato, bolognese sauce, cheese, onion
- Tomaten, Sauce bolognese, Käse, Zwiebeln
- pomodori, sugo alla bolognese, formaggio, cipolla
- tomates, sauce à la Bolognaise, fromage, oignons
- paradajky, boloňská omáčka, syr, cibula

Velika

50,00 kn

Mala

45,00 kn

AI TONNO

- rajčica, tunjevina, sir, gljive, luk
- tomato, tuna, cheese, mushrooms, onion
- Tomaten, Thunfisch, Käse, Pilze, Zwiebeln
- pomodori, tonno, formaggio, funghi, cipolla
- tomates, thon, fromage, champignons, oignons
- paradajky, tuniak, syr, hriby, cibula

55,00 kn

45,00 kn

PIZZA S PRŠUTOM

- rajčica, pršut, sir, gljive
- tomato, dalmatian smoked ham, cheese, mushrooms
- Tomaten, Dalmatinischer Rohschinken, Käse, Pilze
- pomodori, prosciutto crudo, formaggio, funghi
- tomates, jambon fumé, fromage, champignons
- paradajky, prosciutto crudo, syr, hriby

55,00 kn

47,00 kn

PIZZA SALAMI

- rajčica, sir, gljive, salama
- tomato, cheese, mushrooms, salami
- Tomaten, Käse, Pilze, Salami
- pomodori, formaggio, funghi, salami
- tomates, fromage, champignons, salami
- paradajky, syr, hriby, salami

50,00 kn

45,00 kn

SLAVONSKA PIZZA

- rajčica, šunka, panceta, kulen, sir, gljive, vrhnje, ljuti feferoni
- tomato, ham, bacon, sausage, cheese, mushrooms, cream, pepperoni
- Tomaten, Schinken, Speck, Wurst, Käse, Pilze, Sahne, Peperoni
- pomodori, prosciutto, pancetta, salsiccia, formaggio, funghi, crema, peperoni
- tomates, jambon, bacon, saucisse, fromage, champignons, crème, pepperoni
- paradajky, šunka, slanina, klobása, syr, hriby, krém, pepperoni

65,00 kn

55,00 kn

SLATKA JELA---DESERTS---DESERTE---DOLCI---DESERTES---DEZERTY

Palačinke s marmeladom
Pancakes with marmelade
Palatschinken mit Marmelade
Crespelle con marmellata
Crêpes à la confiture
Palacinky s marmeládou 25,00 kn

Palačinke s čokoladom
Pancakes with chocolate
Palatschinken mit Schokolade
Crespelle con cioccolata
Crêpes au chocolat
Palacinky s čokoládou 25,00 kn

Kolači
Cakes
Kuchen
Dulce
Gâteaux
Koláče 20,00 kn

Vočna salata
Fruit salad
Obstsalat
Macedonia
Macédoine de fruits
Ovocný šalát 30,00 kn

Sladoled
Ice cream
Eis
Gelato
Glaces
Zmrzlina 10,00 kn

PIĆA---DRINKS---GETRÄNKE---BEVANDE---BOISSONS---NÁPOJE

ŽESTOKA PIĆA---SPIRITS---SPIRITUOSEN---BEVANDE ALCOÛLICE---BOISSONS FORTES-APERITÍVY

Šljivovica, Travarica, Lozovača	0,03 l	10,00 kn
Brandy	0,03 l	12,00 kn
Stock, Vecchia	0,03 l	15,00 kn
Pelinkovac, Vlahovac, Amaro	0,03 l	12,00 kn
Rum, Vodka, Gin	0,03 l	12,00 kn
Absolut Vodka	0,03 l	15,00 kn
Cognac	0,03 l	20,00 kn
Whisky	0,03 l	20,00 kn
Jägermeister	0,03 l	20,00 kn
Cherry Brandy	0,03 l	12,00 kn
Maraschino	0,03 l	12,00 kn
Kruškovac	0,03 l	12,00 kn
Medica	0,03 l	12,00 kn

PIVO---BEER---BIER---BIRRA---BIÈRE---PIVO

Karlovačko, Ožujsko	0,50 l	18,00 kn
Karlovačko, Ožujsko	0,33 l	15,00 kn
Karlovačko "Rally", Ožujsko "Cool"	0,50 l	18,00 kn
Karlovačko "Radler", Ožujsko "Limun"	0,50 l	18,00 kn
Karlovačko "Crno", Ožujsko "Tomislav"	0,50 l	20,00 kn
Bavaria, Becks, Heineken	0,25 l	18,00 kn
Bavaria, Becks, Heineken	0,33 l	20,00 kn
Zadarsko Pivo	0,50 l	20,00 kn
Cider	0,33 l	17,00 kn
Paulaner Hefe-Weißbier	0,50 l	25,00 kn
Pivo točeno Karlovačko	0,50 l	18,00 kn
Pivo točeno Karlovačko	0,33 l	15,00 kn
Pivo točeno Karlovačko	0,20 l	12,00 kn
Pivo točeno Paulaner Hefe-Weißbier	0,50 l	25,00 kn
Pivo točeno Paulaner Hefe-Weißbier	0,33 l	20,00 kn

VINO---WINES---WEINE---VINO---VINS---VÍNO

Bijelo vino---White wine---Weißwein---Vino bianco---Vin blanc		
◦ Graševina	1,00 l	100,00 kn
◦ Malvazija	1,00 l	100,00 kn
Crno vino---Red wine---Rotwein---Vino rosso---Vin rouge		
◦ Pelješac	1,00 l	100,00 kn
◦ Babić, Plavac	1,00 l	120,00 kn
Rose	1,00 l	100,00 kn
Pjenušac---Sparkling wine---Schaumwein---Spumante---Vin pétillant		
◦ Freixenet	0,75 l	150,00 kn
◦ Tomac	0,75 l	190,00 kn
◦ Prosecco	0,75 l	120,00 kn
Sortna vina	0,75 l	180,00 kn
Gemišt od Graševine	0,20 l	16,00 kn
Gemišt od Malvazije	0,20 l	15,00 kn
Prošek	0,10 l	20,00 kn
Martini	0,10 l	20,00 kn

**BEZALKOHOLNA PIĆA---REFRESHING BEVERAGES---ERFRISCHEDE GETRÄNKE---BEVANDE
RINFRESCANTI---BOISSONS RAFRAÎCHISSANTES ---NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE**

Coca cola, Coca cola zero, Fanta, Sprite	0,25 l	17,00 kn
Schweppes Tonic, Bitter lemon, Tangerine	0,25 l	17,00 kn
Orangina, Cockta	0,25 l	17,00 kn
Red Bull	0,25 l	25,00 kn
Voćni sokovi---Fruit juices---Fruchtsäfte	0,20 l	17,00 kn
Limunada	0,20 l	20,00 kn
Cedevita	0,20 l	10,00 kn
Mineralna voda---Mineral water---Mineralwasser---Acqua minerale---Eau minérale		
o	1,00 l	25,00 kn
o	0,50 l	18,00 kn
o	0,25 l	12,00 kn
Prirodna voda---Still water---Natürliches Quellwasser---Acqua naturale---Eau naturelle		
o	0,75 l	20,00 kn
o	0,33 l	12,00 kn
o	0,25 l	10,00 kn

**KAVA I TOPLI NAPITCI---COFFEE AND HOT BEVERAGES---KAFFEE UND WARME GETRÄNKE---CAFÉ E BEVANDE
CALDE---CAFÉ ET BOISSONS CHAUDS---KÁVA A TEPLÉ NÁPOJE**

Espresso	8,00 kn
Macchiato mali	9,00 kn
Macchiato veliki	10,00 kn
Cappuccino	12,00 kn
Bijela kava	12,00 kn
Nescafe	14,00 kn
Kakao	12,00 kn
Čokolada	14,00 kn
Čaj---Tea---Tee---Tè---Thé	10,00 kn